

6. MOJA DZIEWCYNNO ŁUC SIE ROBOTY

wykonawca: Zespół Śpiewaczy z Nowej Rudy

Moja dziewczyno

/: Łuc sie roboty :/

/: Bo Cie nie weźnie kawaler złoty :/

Tylo cie weźnie

/: Stary garbaty :/

/: Jesce do tego ji nie bogaty :/

Moja dziewczyno

/: Rzać ze sie dobrze :/

/: Niech nie godajo ludzie ło Tobzie :/

A jo sie rządze

/: Jek trowka z roso :/

/: Jesce mnie ludzie po zębach noso :/

Niech tam godajo

/: Niech jem Bog płaci :/

/: Moja łuroda zionka nie straci :/

Jeden straciła

/: Drugi łuziła :/

/: Jesce jo bende w zionku chodziła :/

7. JEST DROZYNA JEST

wykonawca: Zespół Śpiewaczy

Jest drozyna jest

Przez caluchno zieś

/: Wydeptała jo Kasiénka

Jek nosiła jeść :/

Jek jeść nosiła

Boga prosiła

/: A zebyśty moj Jasiénku

Jo twojo była :/

Ty bendzies moja

A jo bende twój

/: Tylo prose cie Kasiénko

Z jenneni nie stoj :/

Jo bende stała

Ji rozmoziła

/: A ło Tobzie moj Jasiénku

Bende myślała :/

8. TAM POD BOREM SIWE I

wykonawca: Zespół Śpiewaczy

/: Tam pod borem siwe konie :/

/: Chodźwa Jasiu, chodźwa po n

/: Nie pude jo jidź ty sama

9. Jak ja jechał przez las ¹

Jak ja jechał przez las do dziewczyny, księżyc świecił wysoko,
ona stała w okienko spojrzała, czy odjechał daleko.

Oj odjechał sto dwadzieścia kroki, ona jego wołała,
wróćże, wróćże serce najmilejsze, czymże tak rozgniewała.

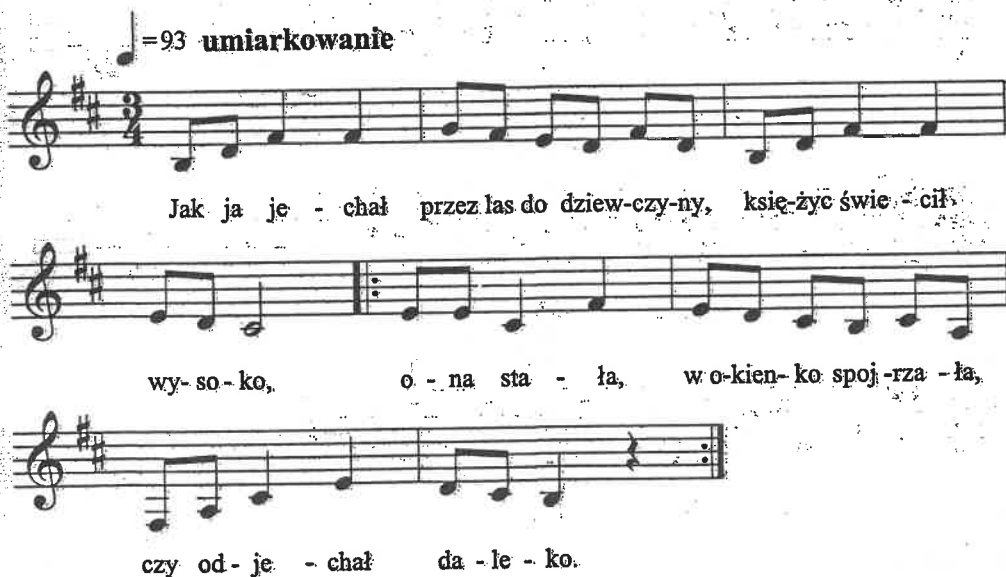
Oj nie wróce, nie wróce, nie wróce; ty wiesz sama dlaczego,
wczoraj byłem pod twoim okienkiem, to ty miała innego.

Nie uważaj serce najmilejsze, że ja miała innego,
choć ja miała, miała rozmawiała, to ja kocham pierwszego.

A u sadu, sadu winogradu, stoi jawor zielony,
wszystkie chłopcy gałązki łamali, stał Jasio zdumiony.

Nie uważaj serce najmilejsze, że jestem zdumiony,
ja usiadam na konia wronego i odjeżdżam w swe strony.

Oj odjeżdżam, odjeżdżam, odjeżdżam, więc do ciebie nie wróce,
tylko ciebie serce najmilejsze, na wiek wieków zasmuce.

Musical notation for the song 'Jak ja jechał przez las'. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked as 'umiarkowanie' (moderate) with a quarter note equal to 93 beats per minute. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The first staff contains the first line of the song, the second staff the second line, and the third staff the third line. The music ends with a double bar line and repeat dots.

♩ = 93 umiarkowanie

Jak ja je - chał przez las do dziew - czy - ny, ksie - zyc świe - cił
wy - so - ko, o - na sta - ła, w o - kien - ko spoj - rza - ła,
czy od - je - chał da - le - ko.

Disiaj subota

Dość żywo /12"/



1. Di-siaj su-bo-ta, za-wtra ne-d'ie-la, wy-by-raj, ma - ty,



mn'ie ka - wa - l'ie - ra,

mn'ie ka - wa - l'ie - ra.

1. Disiaj subota,
Zawtra – ned'ieła –
Wybyraj, maty, *
Mn'ie kawal'iera.

2. – Ja wybrała,
Perebyrała –
Nema takoho,
Jak ja j kochała.

3. – Moja matiuonka
Perebornyczka –
Wybrała ziatia
Nerobotnyczka.

4. Orat' ne wm'ieje,
Kosyt' ne wm'ieje –
Chto ż mn'ie, mołoduj,
Pole zas'ieje?

5. – Zas'iejaw pole –
Wsio pszenyc'ieju.
Zaboronowaw –
Wsio „kurycieju”.

6. Pszenyczka wzyszła,
Kuroczka – zdochła,
A mn'ie, mołoduj,
Hołowka wsochła.

* powt. 3 i 4 wersy w każdej zwr.

60. Oj, zakuła zegzela ¹⁰

Oj, zakuła zegzela na klonie,
zapłakała młoda Kasia w welonie.
Nie kuj, nie kuj zegzela tak głośno,
nie płacz, nie płacz młoda Kasia żałośno.

Oj, zakuła zegzela w gałązkach,
zapłakała młoda Kasia we wstążkach.
Nie kuj, nie kuj...

Oj, zakuła zegzela na kole,
zapłakała młoda Kasia za stołem.
Nie kuj, nie kuj...

Oj, zakuła zegzela lecący,
zapłakała młoda Kasia jadący.
Nie kuj, nie kuj...

Oj, zakuła zegzela, na lesie,
zapłakała młoda Kasia w kolasie.
Nie kuj, nie kuj...

Oj, zakuła zegzela na dubie,
zapłakała młoda Kasia przy ślubie.
Nie kuj, nie kuj...

Oj, zakuła zegzela na wieży,
zapłakała młoda Kasia na dzieży.
Nie kuj, nie kuj...

Oj, zakuła zegzela na ganku,
zapłakała młoda Kasia po wianku.
Nie kuj, nie kuj...

Pieśń oczepinowa

$\text{♩} = 76$ umiarkowanie

Oj, za - ku - ła zeg - ze - ła na kło -
nie, zap - ła - ka - ła mło - da Ka - sia w we - lo - nie.
Nie kuj, nie kuj ze - gze - ła tak głoś - no,
nie płacz, nie płacz mło - da Ka - sia za - ło - śno.

The musical score consists of four staves of music in 2/4 time, with a tempo marking of 76 beats per minute. The melody is written in a single treble clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The notes are quarter and eighth notes, with some beamed eighth notes. The lyrics are: 'Oj, za - ku - ła zeg - ze - ła na kło -'. The second staff continues the melody with the lyrics: 'nie, zap - ła - ka - ła mło - da Ka - sia w we - lo - nie.'. The third staff has the lyrics: 'Nie kuj, nie kuj ze - gze - ła tak głoś - no,'. The fourth staff concludes the phrase with the lyrics: 'nie płacz, nie płacz mło - da Ka - sia za - ło - śno.'.

Oj Kalina, oj Kalina, w reczce bystraja wada

↑ Ty skaży, skaży Kalina, jak papala ty siuda 2x

Kaliś ranniaju viasnoju fajny chlopiec pryjeżdzał

↓ Liubawalsia dolga mnoju, a patom s saboju wzial 2x

Abiecau mnie jon kalinu pasadzić w swajom sadu

↓ ↑ Nie dawioz da domu kinu' u , peunie dumau prapadu
2x

A ja ziemi uchapilaś stala na nohi swai

↓ Na zausiody pasialilaś gdzie reka i salawji 2x

Ty nie duj galubczyk wiecier, nie liczy za siratu

↓ Ja z ziamlioju zsiabrawalas i viasiolaja rastu 2x

Oj kalina, oj kalina, nie smucisia ty sawsem

↑ Ty raści, raści Kalina, ty raści na radaść wsiem 2x

WYJDŹ ZE, ZORECKO...
(LUDOWA PODLASKA)

Płynnie

Sopr.
Mezz.

wyj - dź - ze zo - re - cka, któ - rna naj - ja - śniej - sza,

Alty

wyj - duj - ze Kry - plan - ko, któ - rna naj - pię - kniej - sza.

1. Wyjdź ze zorecko która najjaśniejsza
wyjdź ze Kryplanko która najpiękniejsza. /bis/
2. Nie wyjde nie wyjde bo sie kónia boje
Nie bój sie dziewczyno ja na kóniu stoje. /bis/
3. Ja na kóniu stoje bucik we strzemienu
Pamiętaj dziewczyno ^o moim istnieniu. /bis/
4. Pamiętaj, pamiętaj byś nie zapomniała
Jakiego ześ ty mnie kochanecka miała. /bis/

Pytała się mama córy

Pytała się mama córy oj oj córuniu

Czemu to to tak krzyczą kury oj oj córuniu

Nic nic mamuleńko, kot kot je przestraszył kiedy skoczył przez płot x2

Więc znów córy zapytała Oj oj córuniu

Komuś okno otwierała oj oj córuniu

Nic nic mamuleńko kot kot narobił mi w pokoiku kłopot x2

I znów córy zapytała oj oj córuniu

Czemu pościel się stargała oj oj córuniu

Nic nic mamuleńsko kot kot narobił mi na pościeli kłopot x2

I znów córy zapytała oj oj córuniu

Kogoś to tak przeklinała oj oj córuniu

Nic nic mamuleńko kot kot znów się zakradł i zrobił mi kłopot x2

Wtedy córy zapytała oj oj córuniu

Czemuś to w nocy płakała oj oj córuniu

Nic nic mamuleńko kot kot coraz robi w pokoiku kłopot x2

Wygoń córuś tego kotka oj oj córuniu

Bo cię większą bieda spotka oj oj córuniu

Nic już mamuleńko nie czas bo z tym kotkiem się bawiłam nie raz x2

Poszłam na zabawę stanęłam pod drzwiami, a mój luby tańczy z innymi pannami

A on tańczy wywija, mnie nie bierze, omija

Poszłam do domeczku, siadłam na łóżeczku, opowiadam mamie o swym kochaneczku

A on idzie i puka, otwórz lubo idę ja

Minęły te czasy com ci otwierała, minęły te czasu żem z tobą gadała
Czy otworzysz czy ty nie, bo się z inną ożenie

Ożeń się ach ożeń bez żadnej przyczyny, życzę ci majątku i ładnej dziewczyny

Od serduszka swojego odpędziłam lubego

Miałam ja lubego niewielkiego wzrostu, poszedł konie poić utopił się z mostu

Od serduszka swojego odpędziłam lubego

Szukałam go w wodzie, szukałam go w studni, i żałobę noszę aż podłoga dudni

Od serduszka swojego odpędziłam lubego

55. Mój wianeczek z barwineczku ³⁷

Mój wianeczek z barwineczku, chowałam cie w półskrzyneczku,
chowałam cie w nowej skrzyni, aż mi ciebie ludzie wzięli.

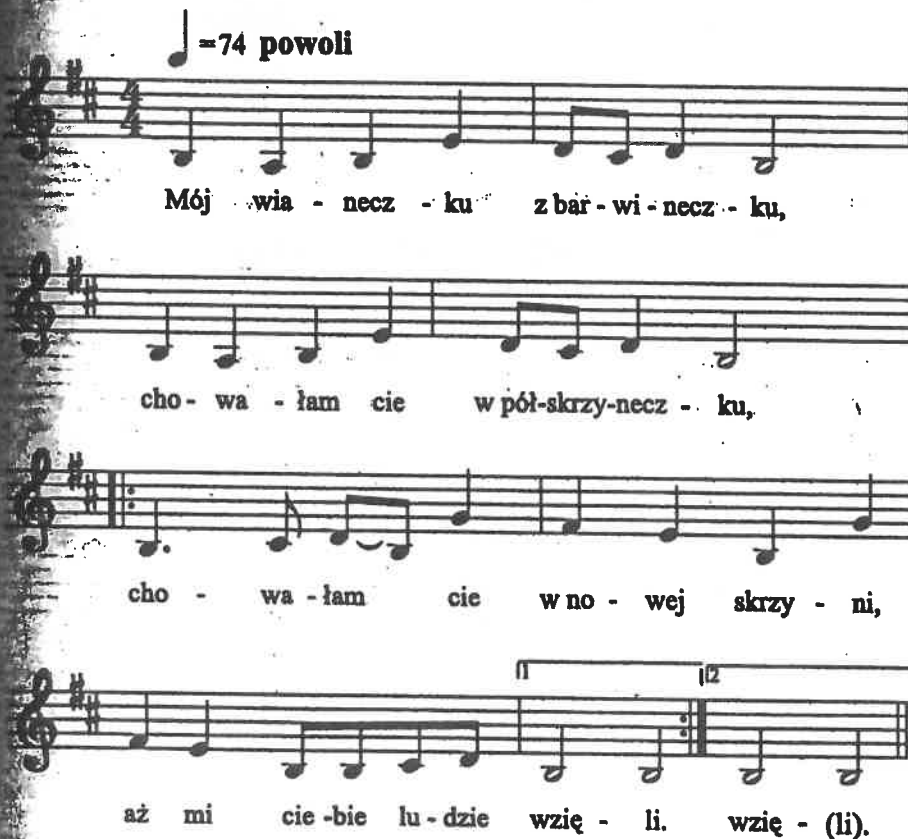
Mój wianeczek z trojga ziela, posłuże mi do wesela,
do wesela, do niedzieli, aż sie zjado przyjaciele.

nie zjado cało rado, za kogo cie Maryś dadzo,
dadzo za miłego, za Jasieńka nadobnego.

Mój wianeczek z białej róży, do ciebie mi szczęście służy,
służyło mi czas nie mały, przecie, że sie doczekała.

Mój wianeczek z barwineczku, powiesz cie na kołeczku,
na kołeczku, nade drzwiami, u matusi ukochanej.

Pieśń śpiewana przez panny przy wiciu wianka pannie młodej,
w trakcie wieczoru panieńskiego

Musical notation for the song 'Mój wianeczek z barwineczku'. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked as '♩ = 74 powoli'. The lyrics are written below the notes. The first staff has the tempo marking. The second and third staves have repeat signs at the beginning. The fourth staff has first and second endings marked with '1' and '2' above the notes.

♩ = 74 powoli

Mój wia - necz - ku z bar - wi - necz - ku,
cho - wa - łam cie w pół - skrzy - necz - ku,
cho - wa - łam cie w no - wej skrzy - ni,
aż mi cie - bie lu - dzie wzię - li. wzię - (li).

Tam, za l'iesom

Umiarkowanie /14'/

The musical score is written on two staves in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The first staff begins with a 4/4 time signature and contains the lyrics '1. Tam za l'ie-som, za bo-rom, tam za l'ie-som,'. The second staff continues with 'za bo-rom, za sy-neń-kim o-zio...'. The score includes various musical notations such as eighth and quarter notes, rests, and dynamic markings like '>' (accent).

1. Tam, za l'iesom, za borom, *
Za syneńkim ozio...

2. Tam soneczko ihrało –
Z m'ieseciom rozmawłał...

3. – Pytajećcia m'iesecia –
Oj, czy rano zychod...?

4. – Oj, czy rano zychodysz,
Oj, czy puozno zacho...?

5. – A szto ż tob'ie do toho,
Do zychodu mojo...?

6. – Ja raneńko izyjdu –
Nebo, j zemlu oswy...

7. Nebo, j zemlu oswyczu
I seło Or'ieszkow...

8. I seło Or'ieszkowo –
Prykrasnoho¹ mołod...

9. Prykrasnoho mołodcia,
Prykrasnuju diewic...

* powt. 1-wszy wers w każdej zwr.

¹ przepięknego

Tam, na majowuoj roś'ie

Koszki
Grupa kobiet

Szeroko, śpiewnie /16"/

2

1. Tam, na ma - jo - wuoj ro - s'ie, tam, na ma - jo - wuoj
3. - 8 zwr.
ro - s'ie, Ja - sio ko - ni - ki pas...

2. Pa - sie on, na - pa - sa - je, pa - sie on, na - pa -
sa - je, tak so - b'ie wy - śpie - wuj...

1. Tam, na majowuoj roś'ie, *
Jasio koniki pas...
2. Pasie on, napasaje,
Tak sob'ie wyśpiewuj...
3. P'ieźte, koniki, trawu -
Zelonuju muraw...
4. Z ruczaju wodu p'iete,
Na wasze zdrowje.
5. - Pojedemo do boru,
Nasieczemo jawor...

6. Jaworu nasieczemo,
Jasiula zastawym...
7. Siedzi Jasio na roczek,
Siedzi Jasio dwa lata -
Za swoje młode lat...
8. Sam ty mnie odtrąciłeś,
- Za wianeczek nie płąć...

* pierwszy wers w każdej zwrotce
(oprócz 7) - powtórzyć

Zotni, Jasiulu, lipku

Od M. Omelianiuk
Al. Breńko
z Hredeluow

Umiarkowanie /16"/

1

1. Zo - tni, Ja - siu - lu, li - pku, zo - tni, Ja - siu - lu,
li - pku dy - tia - ty na ko - li - bku.
4.i w te - be u - da - łość...

1. - Zotni, Jasiulu, lipku *
Dytiaty na kolibku.
2. - Ne budu lipki tiaty -
Ne prywynion dytiat...

3. - Twoje, Jasiulu, twoje,
Bo liczeńko takoję.
4. Pry tob'ie rodyłosio
I w tebe udałos...

* pierwszy wers w każdej zwrotce - powtórzyć

2632 Z tamtej strony jeziora stoi lipa zielona. T1412/3.
Dreństwo 1953

Z tamtej strony je-zio-ra sto-i li-pa zie-lo-na,
na tej li-pen-ce, na tej zie-lo nej
trzi-pia-sko-wie spi-wa-jó, spi-wa-jó.

1. Z tamtej strony jeziora
stoi lipa zielona,
|:na tej lipence, na tej zielonej
trzi ptaskowie śpiwają:|.

2. Jeden mówi: to moja,
drugi mówi: jak Bóg da,
|:a trzeci mówi: moja najmilejsza,
bo smężna, nie wesoła:|.

3. Jak ja mam wesoła być,
za starego kazo iść,
|:rozzaliło się syrdencko moje,
utolić go nie mogię:|.

4. U mej mamy w komorze,
stoi łoze zielone,
|:oj, łoze, łoze, ślicne, malowane,
któż na tobie będzie spał:|?

5. Kiedy stary będzie spał,
dajże Boże, on nie wstał,
|:a kiedy młody, prześlicnej urody,
dajże Boże on zdrów wstał:|.

Warianty:

- Polskie Radio 2013 nr 9
- PPML 5 Podlasie IV 2016 nr 1729A–H – tam też wykaz wariantów i komentarz

– Bartmiński, Maksymiuk-Pacek, Michalec 2018 nr 26

W komentarzu do wariantów tekstowych tej pieśni wspomniano, że liczy ona ponad pięćset lat i jest bardzo popularna na Podlasiu (PPML 5 Podlasie IV 2016 nr 1729). Można dodać, że tekst tej pieśni zanotowano niemal we wszystkich regionach Polski. Budowa tekstowa jest nieregularna (czterowers po 7, 7, 10 (11) i 7 sylab), jednak zazwyczaj przybiera regularną formę rytmiczną AABA. W większości regionów melodia jest zbudowana na dźwiękach skali durowej bądź plagalnej. Dla Podlasia wyjątkowe jest śpiewanie z tercją małą i septymą małą – ten właśnie dość unikatowy wariant melodii prezentuje Milewska. Charakterystyczna dla kształtu melodii jest forma łukowa powstała dzięki wprowadzeniu najwyższego dźwięku (kulminacji) w środku pieśni. W kadencjach wersów pierwszego i trzeciego występują interwały tercji małej. W wykonaniu śpiewaczki melodia przybiera mieszaną postać metryczną, gdyż niektóre takty są „rozciągane” przez pauzy i zatrzymania dźwięków. Uwagę zwraca śpiew donośny i powolny, z dużą liczbą melizmatów. [A.N.W.]

2633 Idzie panna miedzą, ją komary jedzą. T1415/1.
Dreństwo 1953

I-dzie pan-na mie-dzó, jó ko-mo-ry je-dzó,
ur-wa-ła by-li-ce, o-ga-nia spód-ni-ce,
ta-dzi ram-tam ta-ra-ra-ta um-ta-ra-ram ta-ra-ra
um-ta-ra-ra-ram ta-ta-ta ram-ta-ta da-da.

1. Idzie panna miedzó, jó komory jedzó,
urwała bylice, ogania spódnice,
tadzi ramtam...

2. Idzie panna z miasta, chłopiec jó prowadzi,
nastąpił na palec, jescze ż nió sie wadzi,
tadzi ramtam...

Nr 362

Śpiew: 17-letnie dziewczyny z Niedźwiedzia
7.VIII.1929 r.

$\text{♩} = 60$

Po - wzi - waj, zia - tre - cku, po mym o -
zi - mec-ku. Jek doj - dziem do brze - ga,
pó - dziem do do - mec - ku.

Powziwaj, ziatrecku, po mym ozimecku.
Jek dojdziem do brzega, pódziem do domecku.

Powziwaj, ziatrecku, powzij południowy.
Wywziewoj, wywziewoj myśli z mojej głowy.

Powziwaj, ziatrecku, z chtórnej strony wziejes.
Przyjadź, Jasieniecku, jek zytko obsiejes.

III. RAZNYJI PISNIE (PIEŚNI RÓŻNE)

1. A PUD HAJOM, HAJOM

Marszowo /10"/, z ozywieniem



1. A pud ha- jom, ha- jom, ha- jom ze- lo- neń- kim.
 Tam o- ra- ła di- wczy- noń- ka wo- li- kom czor- ne- rń- kim.

- | | |
|--|---|
| <p>1. A pud hajom, hajom,
 Hajom zeloneńkim -
 Tam orała diwczynońka
 Wolikom czorneńkim. { bis</p> | <p>6. Ne topiś kozacze,
 Bo duszu zahubisz.
 Poj'edemo - zwinczajemsia,
 Koli w'ierno lubisz! { bis</p> |
| <p>2. Orała, orała -
 Ne wm'ieła hukati,
 Nanimala kozaczeńka
 Na skrypoczkach hrati. { bis</p> | <p>7. Zaj'iechali do popa,
 Popa nema w doma.
 Czy twoje nieszczęście
 Czy moja nedola? { bis</p> |
| <p>3. Kozaczeńko hraje,
 Oczkami morhaje,
 A chto ż jono, baťko, znaje
 Na szto wuon morhaje? { bis</p> | <p>8. Kozak j'iechaw horoju,
 D'iewka - dolinoju.
 Kozak s'iejaw rozoju,
 D'iewka - kalinoju. { bis</p> |
| <p>4. Czy na moj'ie woły,
 Czy na moj'ie koni,
 Czy na moj'ie b'iełe liczko,
 Czy na czorny browy? { bis</p> | <p>9. Kozakowa roza
 Stała posychati,
 A diwczyny kalina
 Stała rozczwitati. { bis</p> |
| <p>5. Czorny browy maju,
 To j ne ożeniusie.
 Pujdu, pujdu do ryczeńki,
 Z żalu utoplusie. { bis</p> | <p>10. Kozak rozu pokosiw,
 D'iewcza - pozżynała,
 A szcze замуż ne poszła -
 Roczok pohulała.</p> |

2557 Jeździłem we dnie, jeździłem w nocy. T3461/7.
Radziszewo-Sieńczuch 1977

Jeździ-łem we dnie, jeździ-łem w no-cy, az wy-jeź-dzi-łem ko-nio-wi ń-cy,
jed-nak nie chco mi jej dać, jes-ce ka-zo rok ce-kać.

1. Jeździłem we dnie, jeździłem w nocy,
az wyjeździłem koniowi ńocy,
|jednak nie chco mi jej dać,
jesce kazo rok cekać:|.

2. A ja sie stane złotym pierścieniem,
będę się tocył bitym gościńcem,
jednak musis mojo być,
wole moje ucynić.

3. A ja sie stane dziką przepiorzycą,
siąde na polu pod psenico,
jednak twojo nie będę,
az sie panną nabęde.

4. Ja będę miał takie drobne sieci,
że przepiorzycy sama w nią wleci,
jednak musis mojo być,
wole moje ucynić.

5. A ja sie stane dzikiem gołębiem,
będę furgąła wysoko nad dębem,
jednak twojo nie będę,
az się panno nabęde.

6. Ja będę miał takie topory,
będę wycinał lasy i bory,
jednak musis mojo być,
wole moje ucynić.

7. A ja sie stane gwiazdo na niebie,
będę świeciła ludziom w potrzebie,
jednak twojo nie będę,
aż sie panno nabęde.

8. Ja będę pościł, jałmuzny dawał,
aby modlących z nieba wypotrzebywał,
jednak musis mojo być,
wole moje ucynić.

9. Ach, moja mamu, piećcie pierogi,
niech mój Jasieńko nie obija progi,
jednak muse jego być,
wole jego ucynić.

10. Grajcie, kapela, na wszystkie tony,
chwała bądź Bogu, żem dostał zony.
Teraz będę ją miał,
będę ściszał, całował!
Oj, teraz ją będę miał,
będę ściszał, całował!

Wariant: PPML 5 Podlasie I 2016 nr 0051 – tam też wykaz wariantów

Tekst popularnej niemal we wszystkich regionach pieśni miłosnej określanej jako *Przemiany* (dziewczyna chcąc ukryć się przed chłopcem, zapowiada, że zamieni się w rybkę, gołębia czy gwiazdę na niebie). W PPML wariant tekstowy został też włączony do kolędowego zwyczaju bożonarodzeniowego tzw. chodzenia z krakowskim weselem (zob. PPML 5 Podlasie I 2016 nr 0051). Komorowska śpiewa pełną wersję pieśni, w której starania chłopaka są zwieńczone weselem. Melodia rozbrzmiewa w rytmie chodzonego, a więc nawiązuje do wariantów znanych z Wielkopolski, Mazowsza i Kujaw. Charakterystyczne dla melodii są skoki kwarty i rozłożone trójdźwięki. Pieśń wykonana w tempie dostojnym, płynnie i bez większych zmian wariantowych. Wykonawczyni rozciąga długie dźwięki i śpiewa precyzyjnie, chociaż czasami brakuje jej oddechu. [A.N.W.]